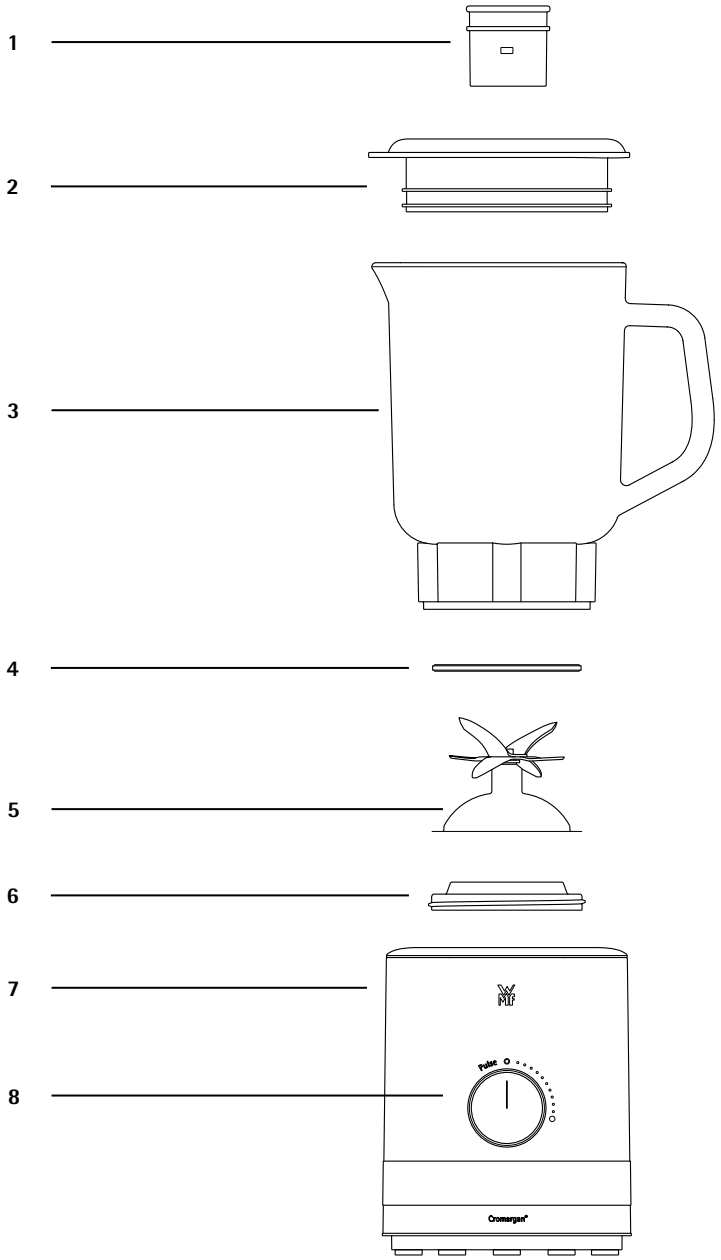
WMF KÜCHENminis®

Standmixer 0,8l

de	Gebrauchsanweisung	4
en	Operating Manual	10
fr	Mode d'emploi	16
it	Istruzioni per l'uso	22
es	Instrucciones de uso	28
nl	Gebruiksaanwijzing	34
da	Brugsanvisning	40
sv	Användarguide	46
fi	Käyttöohje	52
no	Bruksanvisning	58



Aufbau Standmixer

1 Verschlusskappe
2 Deckel
3 Glaskrug mit Sockel
4 Dichtring
5 Messerbaugruppe
6 Verschlussschraube
7 Antriebseinheit
8 Wahlschalter

Table blender components

1 Cap
2 Lid
3 Glass jar with base
4 Sealing ring
5 Blade assembly
6 Locking screw
7 Drive unit
8 Selector switch

Montage du mixeur sur pied

1 Capuchon
2 Couvercle
3 Broc en verre avec socle
4 Joint
5 Bloc à couteaux
6 Vis de fermeture
7 Bloc moteur
8 Sélecteur

Struttura del frullatore

1 Cappuccio
2 Coperchio
3 Brocca di vetro con base
4 Guarnizione
5 Gruppo lame
6 Tappo a vite
7 Unità di azionamento
8 Interruttore nella modalità

Montaje de la batidora de pie

1 Capuchón
2 Tapa
3 Jarra de cristal con zócalo
4 Anillo de junta
5 Unidad de cuchillas
6 Tornillo-tapón
7 Unidad de accionamiento
8 Conmutador selector

Componenten van staande mixer

1 Afsluitkap
2 Deksel
3 Glazen kan met sokkel
4 Afdichtring
5 Messenmodule
6 Sluitschroef
7 Aandrijfunit
8 Keuzeschakelaar

Produktoversigt bordblender

1 Lukningskappe
2 Låg
3 Glaskande med base
4 Tætningsring
5 Knivholder
6 Låseskrue
7 Drivenhed
8 På omskifteren

Mixerns delar

1 Propp
2 Lock
3 Glaskanna med sockel
4 Tätningsring
5 Knivenhet
6 Låsskruv
7 Drivenhet
8 Omkopplaren

Tehosekoittimen osat

1 Syöttöaukon korkki
2 Kansi
3 Lasikannu jalustalla
4 Tiivisterengas
5 Teräosa
6 Kierretulppa
7 Käyttöyksikkö
8 Valintakytkin

Mikser

1 Deksel
2 Lokk
3 Glassmugge med sokkel
4 Tetningsring
5 Knivinnretning
6 Låseskrue
7 Drivenhet
8 Bryteren

Wichtige Sicherheitshinweise

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung ist von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Störung während des Betriebs und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren des Krugs und beim Reinigen.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege".
- Vorsicht beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in eine Kompakt-Küchenmaschine oder einen Mixer, die Flüssigkeit könnte in Form einer plötzlichen Dampfschwade wieder aus dem Gerät ausgestoßen werden.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.

  Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

Vor dem Benutzen

Der Mixer darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung deshalb vor der Inbetriebnahme sorgfältig. Sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern nur für die Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.
Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	340-400 W
Schutzklasse:	II

Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht mit leerem Glaskrug einschalten.
- **Das Gerät immer mit geschlossenem Deckel betreiben. Vor Abnehmen des Deckels bzw. des Glaskruges unbedingt den Stillstand des Messers abwarten.**
- Bei laufendem Gerät keinesfalls mit Gegenständen im Glaskrug hantieren.
- **Nicht in den Krug hinein greifen, bevor der Netzstecker gezogen ist.**
- Vor dem Abnehmen des Glaskruges unbedingt den Wahlschalter auf die Aus-Stellung O stellen.
- **Achtung**! Beim Verarbeiten von heißen Lebensmitteln besteht Verbrühungsgefahr. Im Extremfall könnte der Glaskrug beschädigt werden. Es dürfen nur Lebensmittel mit maximal 60°C verarbeitet werden. In diesem Fall den Krug höchstens halb füllen und den Deckel während des Betriebs mit der Hand fest auf den Krug drücken.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.

  In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Die Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Verwendung

Der WMF KÜCHENminis® Standmixer ist ein platzsparendes und energieeffizientes Küchengerät.
Sie können mit dem Gerät Smoothies, Shakes, Suppen, ... zubereiten. Durch die kompakte Bauweise und dem kraftvollen Motor können Sie auch nur kleine Menge verarbeiten. Die einfache und intuitive Bedienung sowie die hochwertige Verarbeitung/Materialien sorgen für eine komfortable Zubereitung.

38 % Platzersparnis*

49 % Ressourcenersparnis*

42 % Energieersparnis*

100 % Leistung

* Im Vergleich zum LINEO Edelmixer. Geprüft durch technikzuhause.de.
Die Ressourcenersparnis bezieht sich auf Materialeinsatz und Transportvolumen.
Die Energieersparnis bezieht sich auf die höchste Leistungsaufnahme bei maximaler Füllmenge.

Inbetriebnahme

- Reinigen Sie Glaskrug (3), Deckel (2) und Verschlusskappe (1) vor der ersten Inbetriebnahme. Achten Sie darauf, dass Sie sich am scharfen Messer nicht verletzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und setzen Sie den Glaskrug (3) auf die Antriebseinheit (8).
- Füllen Sie die Zutaten in den Krug (3) und verschließen Sie diesen mit Deckel (2) und Verschlusskappe (1).
  Weitere Zutaten können nach dem Abnehmen der Verschlusskappe (1) auch bei laufendem Motor hinzugefügt werden.
  Hinweis: Achten Sie darauf die max. Füllmenge von 0,8 l nicht zu überschreiten. Wenn Sie heiße, sehr flüssige oder leicht schäumende Lebensmittel (z. B. Milch) verwenden, empfehlen wir als max. Füllmenge 0,5 l.
  Hinweis: Keinesfalls das Gerät leer betreiben.
- Starten Sie das Gerät indem Sie den Wahlschalter (8) nach rechts drehen. Beginnen Sie mit einer geringen Geschwindigkeit und erhöhen Sie diese falls notwendig.
  Zur Verwendung der **Pulse**-Funktion halten Sie den Wahlschalter (8) nach links auf **Pulse**. So lange Sie den Wahlschalter (8) auf der **Pulse**-Stufe halten, läuft der Motor mit maximaler Drehzahl.
- Sobald das gewünschte Ergebnis erreicht ist, schalten Sie den Wahlschalter (8) auf die Aus-Stellung O. Nehmen Sie erst dann den Krug (3) ab.
  Achtung, Verletzungsgefahr! Vor dem Abnehmen des Deckels (2) unbedingt den Stillstand des Messers abwarten. Nicht in das Gerät hineingreifen, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt. Nach dem Gebrauch den Glaskrug (3) vollständig entleeren. Keine Flüssigkeit im Krug (3) stehen lassen.

Beispiele	Drehzahl	maximale Zeit	maximale Füllmenge
Instant-Getränke, Cocktails	niedrig (min)	40-60 s	500 ml
Weiche Früchte (z. B. Bananen, Aprikosen)	niedrig (min)	40-60 s	250 g
Milchshakes/Smoothies mit weichen Früchten	niedrig (min)	1 – 2 min	250 g Früchte + 150 ml Milch/Saft
Suppen, Soßen	mittel	1,5 – 2 min	500 ml
Milchshakes/Smoothies mit härteren Früchten	mittel	1,5 – 2 min	250 g Früchte + 150 ml Milch/Saft
Gemüse	mittel	1,5 – 2 min	250 g
Frappés	mittel	1,5 – 2 min	250 ml Kaffee + 4 Eiswürfel
Milchshakes/Smoothies mit gefrorenen Früchten, grüne Smoothies,	hoch (max)	40-60 s	250 g Früchte + 150 ml Milch/Saft

Zerkleinern von Eiswürfeln

Füllen Sie maximal 6 Eiswürfel ein und verschließen Sie den Glaskrug (3) mit Deckel (2) und Verschlusskappe (1). Stellen Sie den Wahlschalter (8) für wenige Sekunden auf die **Pulse**-Stufe und stellen Sie ihn wieder auf die Aus-Stellung O zurück. Sobald die Eiswürfel wieder am Boden des Glaskruges (8) liegen, können Sie erneut für einige Sekunden auf die **Pulse**-Stufe schalten. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis das zerkleinerte Eis die gewünschte Konsistenz erreicht hat.
Hinweis: Für ein homogeneres Ergebnis fügen Sie zu den Eiswürfeln etwas Wasser hinzu.

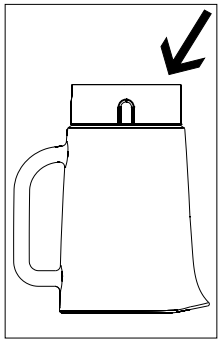
Glaskrug

Deckel mit Verschlusskappe

Die Verschlusskappe (1) im Deckel (2) kann durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn abgenommen und als Messbecher (10/20/30 ml) verwendet werden.
Der Deckel (2) schließt den Glaskrug zuverlässig dicht ab. Der Deckel (2) hat eine Lasche, mit Hilfe dieser können Sie den Deckel leichter abnehmen.
Durch die Öffnung können Sie auch während des Betriebs weitere Zutaten einfüllen.

Demontage Glaskrug

Insbesondere zum Reinigen lässt sich der Glaskrug (3) demontieren.
Nehmen Sie den Deckel (2) und die Verschlusskappe (1) ab. Stellen Sie den Glaskrug (3) mit der Öffnung nach unten auf den Tisch und drehen Sie die Verschlussschraube (6) der Messerbaugruppe (5) im Uhrzeigersinn (siehe Abbildung). Sie können nun die Messerbaugruppe (5) und den Dichtring (4) entnehmen.
Zur Montage wird zuerst der Dichtring (4) an der Messerbaugruppe (5) angebracht. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz des Dichtrings (4) auf der Messerbaugruppe (5). Setzen Sie die Messerbaugruppe (5) anschließend in den Glaskrug



(3) und drehen Sie die Verschlussschraube (6) gegen den Uhrzeigersinn fest.
Hinweis: Um die Dichtheit des Glaskruges (3) zu gewährleisten, muss die Messerbaugruppe (5) fest aufgedreht sein. Die Messerbaugruppe (5) lässt sich leichter festdrehen, wenn Sie einige Tropfen Speiseöl auf die Dichtseite des Glaskruges auftragen (siehe Abb.).

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Die Antriebseinheit (8) keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Reinigen des Glaskruges (3) nicht am scharfen Messer verletzen. Füllen Sie unmittelbar nach dem Mixen warmes Spülwasser ein und lassen Sie den Motor einige Sekunden laufen. Anschließend den Glaskrug (3) abnehmen und mit einer Spülbürste reinigen. Zur gründlichen Reinigung können Sie den Glaskrug auch demontieren, wie im Abschnitt „Demontage Glaskrug" beschrieben.
Für eine einfache und unkomplizierte Reinigung können Sie alle losen Teile in die Spülmaschine geben.

	spülmaschinen-geeignet	**unter fließendem Wasser abspülbar**	**feucht abwischen**
Verschlusskappe (1)	✓	✓	✓
Deckel (2)	✓	✓	✓
Glaskrug mit Sockel (3)	✓	✓	✓
Dichtring (4)	✓	✓	✓
Messerbau-gruppe (5)	✓	✓	✓
Verschluss-schraube (6)	✓	✓	✓
Antriebseinheit (7)	–	–	✓

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Glasbruch sowie unterbliebene Pflege.
Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

CE

Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- Appliances may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction regarding safe use of the appliance and if they have understood the resulting hazards.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept out of the reach of children.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must always be disconnected from the mains by means of pulling out the mains plug when there is no supervision present, if a fault occurs during operation and prior to any assembly, disassembly or cleaning work.
- If the appliance's supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his customer service representative or a similarly qualified person to avoid hazards.
- Exercise caution when handling the sharp cutting blades, emptying the jug and performing cleaning work.
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Exercise caution when pouring hot liquids into a compact kitchen appliance or blender. The liquid could be expelled from the appliance again in the form of sudden flash steam.
- This appliance is intended for use in household environments and for similar applications, such as:
  - in kitchens – for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - on agricultural property;
  - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in bed-and-breakfast establishments;

  The appliance is not intended for purely commercial use.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.

Before use

The blender may only be used for its intended purpose according to this operating manual, so read it carefully before performing any start-up work. It contains instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damages caused if this manual is not observed. Keep the operating manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. Please also note the warranty information at the end. The appliance is not intended for commercial use, but only for the preparation of household quantities of food.
Observe the safety information during use.

Technical data

Rated voltage:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Power consumption:	340-400 W
Protection class:	II

Additional safety information

- Only connect the appliance to earthed wall sockets that have been installed pursuant to regulations. The supply cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connecting cable over sharp edges. Do not leave it dangling and protect it from heat and oil.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as on hotplates or similar areas, and do not operate near naked flames.
- Never pull the mains plug out of the socket by the supply cable or with wet hands.
- Do not switch on the appliance when the glass jug is empty.
- **Always operate the appliance with the lid closed. Always wait for the blades to come to a standstill before removing the lid and/or the glass jug.**
- Never handle objects in the glass jug while the appliance is running.
- **Do not reach into the jug before the mains plug has been unplugged.**
- Always move the selector switch into the Off position O before removing the glass jug.
- **Attention**! There is a risk of scalding when processing hot food. In extreme cases, the glass jug could be damaged. Only food with a maximum temperature of 60°C may be processed. In this case, do not fill the jug more than halfway and firmly press the lid onto the jug by hand during operation.
- The appliance must be switched off and disconnected from the mains before accessories or additional parts that move during operation are replaced.
- Stop using the appliance and/or pull out the mains plug immediately if:
  - the appliance or mains cable is damaged.
  - you suspect that there is a defect after the appliance has fallen or suffered a similar incident. In cases such as these, send the appliance to be repaired.
- Do not immerse the drive unit in water.
- We accept no liability for any damages caused in cases of misuse, incorrect operation or improper repairs. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.

Use

The WMF KITCHENminis® table blender is a space-saving and energy-efficient kitchen appliance. You can use the appliance to prepare smoothies, shakes, soups, etc. Thanks to the appliance's compact design and powerful motor, you can also process only small quantities. Easy and intuitive operation and the high-quality workmanship / materials guarantee convenient preparation.

38 % Space savings*

49 % Resource savings*

42 % Energy savings*

100 % Performance

* Compared to WMF LINEO table blender.
Confirmed by technikzuhause.de. Resource savings refer to material usage and transportation volume.
Energy savings refer to the maximum power consumption at maximum filling capacity.

Start-up

- Clean the glass jug (3), lid (2) and closing cap (1) before starting up the appliance for the first time. Ensure that you do not injure yourself on the sharp blade.
- Place the appliance on an even surface and position the glass jug (3) on the drive unit (8).
- Add the ingredients to the jug (3) and close it with the lid (2) and the closing cap (1).
  Additional ingredients may be added by removing the closing cap (1), even while the motor is running.
  Note: Ensure that you do not exceed the maximum filling quantity of 0.8 l. If you are using hot, very liquid or slightly foaming food (e.g. milk), we advise using 0.5 l as the maximum filling quantity.
  Note: Never operate the appliance empty.
- Start the appliance by turning the selector switch (8) to the right. Start at a low speed and increase it if necessary.
  To use the **Pulse** function, hold the selector switch (8) to the left on the **Pulse** level. The motor will operate at maximum speed for as long as you keep the selector switch (8) on the **Pulse** level.
- As soon as the desired result has been achieved, switch the selector switch (8) to the Off position O. Only then should you remove the jug (3).
  Attention! Risk of injury! Always wait for the blade (2) to come to a standstill before removing the lid. Do not reach into the appliance before the mains plug has been unplugged. Completely empty the glass jug (3) following use. Do not leave any liquid in the jug (3).

Examples	Speed	Maximum time	Maximum filling quantity
Instant drinks, cocktails	Low (min.)	40 – 60 s	500 ml
Soft fruits (e.g. bananas, apricots)	Low (min.)	40 – 60 s	250 g
Milkshakes / smoothies with soft fruits	Low (min.)	1 – 2 mins.	250 g of fruit + 150 ml of milk / juice
Soups, sauces	Medium	1.5 – 2 mins.	500 ml
Milkshakes / smoothies with harder fruits	Medium	1.5 – 2 mins.	250 g of fruit + 150 ml of milk / juice
Vegetables	Medium	1.5 – 2 mins.	250 g
Frappés	Medium	1.5 – 2 mins.	250 ml of coffee + 4 ice cubes
Milkshakes / smoothies with frozen fruits, green smoothies	High (max.)	40 – 60 s	250 g of fruit + 150 ml of milk / juice

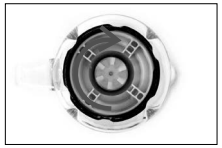
Crushing ice cubes

Add a maximum of 6 ice cubes and close the glass jug (3) with the lid (2) and closing cap (1). Move the selector switch (8) to the **Pulse** level for a few seconds and then back to the Off position O. As soon as the ice cubes have fallen back to the bottom of the glass jug (8), you can switch to the **Pulse** level again for a few seconds. Repeat the process until the crushed ice has the desired consistency.
Note: For a more homogeneous result, add some water to the ice cubes.

Glass jug

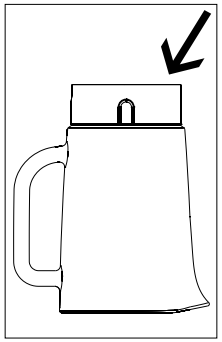
Lid with closing cap

The closing cap (1) in the lid (2) can be removed and used as a measure (10 / 20 / 30 ml) by turning it anti-clockwise.
The lid (2) reliably and tightly seals the glass jug. The lid (2) has a tab which you can use to make it easier to remove the lid.
You can add more ingredients through the opening, even during operation.



Disassembling the glass jug

The glass jug (3) can be disassembled, especially for cleaning.
Remove the lid (2) and the closing cap (1). Place the glass jug (3) on the table with the opening face-down and turn the locking screw (6) on the blade unit (5) clockwise (see the figure). You can now remove the blade unit (5) and the sealing ring (4).
To assemble the glass jug, the sealing ring (4) is first of all attached to the blade unit (5). When doing so, ensure that the sealing ring (4) is correctly positioned on the blade unit (5). Then insert the blade unit (5) into the glass jug. (3) and firmly



turn the locking screw (6) anti-clockwise.
Note: To ensure the tightness of the glass jug (3), the blade unit (5) must be screwed on tightly. The blade unit (5) is easier to tighten if you apply a few drops of cooking oil on the sealing side of the glass jug (see the figure).

Cleaning and maintenance

Remove the mains plug after use. Under no circumstances should you immerse the drive unit (8) in water. Simply wipe the outside with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents. Ensure that you do not injure yourself on the sharp blade when cleaning the glass jug (3). Immediately after blending, fill the jug with warm rinsing water and allow the motor to run for a few seconds. Then remove the glass jug (3) and clean with a washing-up brush. For thorough cleaning, you can disassemble the glass jug as described in the section entitled "Disassembling the glass jug".
For quick and easy cleaning, you can place all loose parts in the dishwasher.

	Dishwasher safe	**Can be rinsed under running water**	**Wipe with a damp cloth**
Closing cap (1)	✓	✓	✓
Lid (2)	✓	✓	✓
Glass jug with base (3)	✓	✓	✓
Sealing ring (4)	✓	✓	✓
Blade unit (5)	✓	✓	✓
Locking screw (6)	✓	✓	✓
Drive unit (7)	—	—	✓

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
  Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
  blue Neutral
  brown Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow.

- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
  If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

CE

The device complies with the European Directives 2014/35/EG, 2014/30/EG and 2009/125/EG.

At the end of its service life, this product may not be disposed of in the normal household waste, but rather must be disposed of at a collection point for recycling electrical and electronic devices. The materials are recyclable according to their labelling. You make an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or utilising old devices in other ways. Please ask the municipal administration where the appropriate disposal facility is located.

Subject to change.

Consignes de sécurité importantes

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser cet appareil. L'appareil et son câble de raccordement sont à tenir hors de la portée des enfants.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec cet appareil.
- L'appareil doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance, de dysfonctionnement pendant l'utilisation et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Attention en manipulant les lampes tranchantes, en vidant le broc ou en nettoyant.
- Après avoir utilisé les accessoires et l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Veuillez faire attention lorsque vous remplissez des liquides chauds dans un appareil ménager compact, les liquides peuvent s'en échapper soudainement sous la forme d'un nuage de vapeur.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
  - dans des exploitations agricoles ;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres établissements ;
  - dans des chambres d'hôtes.

  L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.
- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces supplémentaires qui bougent en état de marche, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entrainer une décharge électrique ou d'autres dangers.

Avant l'utilisation

Le mixeur ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Lisez pour cette raison minutieusement le manuel d'utilisation avant la mise en service. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels dus au non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations de garantie à la fin de ce manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel, mais il se prête uniquement à la préparation d'aliments dans des quantités domestiques.
Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Puissance :	340-400 W
Catégorie de protection :	II

Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise électrique sécurisée, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas mettre l'appareil en marche quand le broc en verre est vide.
- **Toujours utiliser l'appareil lorsque le couvercle est fermé. Avant de retirer le couvercle ou le broc en verre, attendre impérativement l'arrêt des lames.**
- Ne jamais utiliser d'objets dans le broc en verre lorsque l'appareil fonctionne.
- **Ne pas mettre sa main dans le broc lorsque la fiche est toujours branchée.**
- Avant de retirer le broc en verre, il est impératif de mettre l'interrupteur sur la position arrêt O.
- **Attention**! Risque de s'ébouillanter en manipulant des aliments chauds. Dans le pire des cas, le broc en verre pourrait s'abimer. Seuls les aliments à une température maximale de 60 °C peuvent être manipulés. Dans ce cas, remplir le broc jusqu'à la moitié au maximum et tenir fermement avec la main le couvercle sur le broc pendant que l'appareil fonctionne.
- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces supplémentaires qui bougent en état de marche, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
  - si l'appareil pouvait être endommagé suite à une chute ou équivalent.
    Dans ces cas, emporter l'appareil en réparation.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de réparation inappropriée. Dans des tels cas toute intervention sous garantie est exclue.

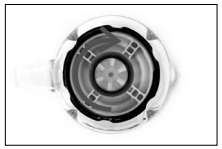
Utilisation

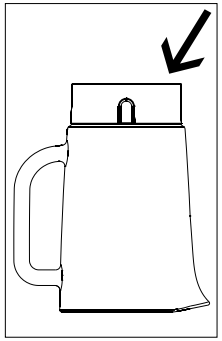
Le mixeur WMF KITCHENminis® est un appareil ménager peu encombrant et peu énergivore.
Grâce à cet appareil, vous pouvez préparer des smoothies, des milkshakes, des soupes, etc. La conception compacte et le moteur puissant permettent également de préparer des petites quantités. L'utilisation simple et intuitive, ainsi que la conception et les matériaux de grande qualité sont la garantie d'une préparation simple.

Mise en service

- Nettoyez le broc en verre (3), le couvercle (2) et le clapet de fermeture (1) avant la première mise en service. Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes.
- Posez l'appareil sur une surface plane et posez le broc en verre (3) sur le bloc moteur (8).
- Versez les ingrédients dans le broc (3) et fermez ce dernier avec le couvercle (2) et le clapet de fermeture (1).
  Vous pouvez ajouter d'autres ingrédients après avoir retiré le clapet de fermeture (1), même lorsque le moteur fonctionne.
  Remarque : veillez à ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale de 0,8 l. Si vous utilisez des aliments chauds, très liquides ou qui moussent facilement, nous vous conseillons une quantité de remplissage max de 0,5 l.
  Remarque : ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide.
- Démarrez l'appareil en tournant l'interrupteur (8) vers la droite. Commencez avec une vitesse réduite et augmentez-la ensuite si nécessaire.
  Pour utiliser la fonction **Pulse**, maintenez l'interrupteur (8) vers la gauche, sur **Pulse**. Lorsque vous maintenez l'interrupteur (8) sur le niveau **Pulse**, le moteur fonctionne à la vitesse maximale.
- Lorsque vous avez obtenu le résultat souhaité, repositionnez l'interrupteur (8) sur arrêt O. Vous pouvez alors retirer le broc (3).
  Attention, danger de blessure ! Avant d'enlever le couvercle (2) attendre impérativement l'arrêt complet de la lame (3). Ne pas mettre sa main dans l'appareil lorsque la fiche est encore branchée dans la prise. Vider complètement le broc en verre (3) après l'utilisation. Ne pas laisser de liquide dans le broc (3).

Exemples	Vitesse de rotation	Durée maximale	Quantité maximale de remplissage
Boissons instantanées, cocktails	basse (min)	40-60 s	500 ml
Fruits mous (par ex. bananes, abricots)	basse (min)	40-60 s	250 g
Milchshakes/smoothies avec fruits mous	basse (min)	1 – 2 min	250 g de fruits + 150 ml de lait/jus
Soupes, sauces	moyenne	1,5 – 2 min	500 ml
Milchshakes/smoothies avec fruits plus durs	moyenne	1,5 – 2 min	250 g de fruits + 150 ml de lait/jus
Légumes	moyenne	1,5 – 2 min	250 g
Frappés	moyenne	1,5 – 2 min	250 ml de café + 4 glaçons
Milchshakes/smoothies avec fruits congelés, smoothies verts,	élevée (max)	40-60 s	250 g de fruits + 150 ml de lait/jus





Piler des glaçons

Versez au maximum 6 glaçons et fermez le broc en verre (3) avec couvercle (2) et clapet de fermeture (1). Positionnez l'interrupteur (8) pendant quelques secondes sur le niveau **Pulse** et remettez-le sur la position d'arrêt O. Dès que les glaçons se trouvent au fond du récipient du broc en verre (8), vous pouvez à nouveau appuyer quelques secondes sur le niveau **Pulse**. Répétez l'opération tant que la glace pilée ne présente pas la consistance souhaitée.
Remarque : Pour un résultat homogène, ajoutez un peu d'eau aux glaçons.

Broc en verre

Couvercle avec clapet de fermeture

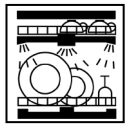
Pour retirer le clapet de fermeture (1) du couvercle (2), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pouvez alors l'utiliser comme pot gradué (10/20/30 ml). Le couvercle (2) ferme et rend le broc en verre étanche. Le couvercle (2) dispose d'une languette qui permet de retirer le couvercle plus facilement.
L'ouverture permet d'ajouter des aliments, même lorsque l'appareil fonctionne.

Démontage du broc en verre

Le broc en verre (3) peut être démonté, pour le nettoyage notamment.
Retirez le couvercle (2) et le clapet de fermeture (1). Posez le broc en verre (3) sur la table, ouverture vers le bas, et tournez la vis d'obturation (6) du module de lames (5) dans le sens des aiguilles d'une montre (voir illustration). Vous pouvez maintenant retirer le module de lames (5) et le joint d'étanchéité (4).
Pour remonter le broc, remettez d'abord le joint d'étanchéité (4) sur le module de lames (5). Ce faisant, veillez à ce que le joint d'étanchéité (4) soit correctement mis sur le module de lames (5). Remettez ensuite le module de lames (5) dans le broc en verre (3) et tournez la vis d'obturation (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Remarque : Pour garantir l'étanchéité du broc en verre (3), le module de lames (5) doit être bien serré. Le module de lames () se serre facilement si vous lubrifiez avec quelques gouttes d'huile alimentaire le côté d'étanchéité du broc en verre (cf. image)

Nettoyage et Entretien

Débrancher l'appareil après l'utilisation. Ne plonger le bloc moteur (8) en aucun cas dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs. Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes pendant le nettoyage du broc en verre (3). Versez un peu d'eau chaude de rinçage immédiatement après l'utilisation et faire fonctionner le moteur pendant quelques secondes. Ensuite, retirez le broc en verre (3) et nettoyez-le avec une brosse à vaisselle. Pour un nettoyage en profondeur, retirez le broc en verre selon la procédure décrite dans « démontage du broc en verre ».
Pour un nettoyage simple et facile, mettez toutes les parties amovibles au lave-vaisselle.

	 **lavable au lave-vaisselle**	**rinçage possible sous l'eau courante.**	**essuyer avec un chiffon humide**
Clapet de fermeture (1)	✓	✓	✓
Couvercle (2)	✓	✓	✓
Broc en verre avec socle (3)	✓	✓	✓
Joint d'étanchéité (4)	✓	✓	✓
Module de lames (5)	✓	✓	✓
Vis d'obturation (6)	✓	✓	✓
Bloc moteur (7)	–	–	✓

L'appareil est conforme aux Directives Européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.

Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.
Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.
Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'elettrodomestico deve essere sempre scollegato, staccando previamente la spina dalla presa di corrente nei seguenti casi: quando rimane incustodito, in caso di guasto durante il funzionamento, prima del montaggio e dello smontaggio o della pulizia.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Prestare molta attenzione alle lame affilate quando si svuota la brocca e durante la pulizia.
- Terminato l'utilizzo degli accessori e dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".
- Attenzione a introdurre sostanze calde in un robot da cucina o in un frullatore. Il liquido potrebbe essere espulso dall'apparecchio sotto forma di un'esalazione di vapore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
  - in bed & breakfast.
    Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

- Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Usare il dispositivo solo conformemente a queste istruzioni. L'uso inadeguato può provocare shock elettrici o altri rischi.

Prima dell'uso

Il frullatore va adoperato solo per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Esse forniscono istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la cura dell'elettrodomestico. In caso di inosservanza, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'elettrodomestico, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Rispettare anche le istruzioni di garanzia riportate alla fine. Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale, ma solo per la preparazione di alimenti in quantità domestiche.
Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Potenza assorbita:	340-400 W
Classe di protezione:	II

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non va mai acceso l'apparecchio con la brocca di vetro vuota.
- **Durante il funzionamento il coperchio dell'apparecchio deve essere sempre chiuso. Prima di rimuovere il coperchio o la brocca di vetro si deve assolutamente aspettare che la lama sia ferma.**
- Quando l'apparecchio è in funzione non ci devono assolutamente essere oggetti all'interno della brocca di vetro.
- **Non mettere mai le mani all'interno della brocca se prima non si è staccata la spina.**
- Prima di rimuovere la brocca di vetro si deve assolutamente impostare l'interruttore di selezione in posizione O OFF.
- **Attenzione**! Sussiste il rischio di ustioni durante la preparazione di alimenti caldi. In casi estremi si potrebbe danneggiare la brocca di vetro. Si possono trattare solo alimenti a una temperatura massima di 60°C. In questo caso riempire la brocca al massimo fino a metà e, durante il funzionamento, tenerne ben premuto il coperchio con la mano.
- Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
    In questi casi far riparare l'apparecchio.

- Non immergere l'unità di azionamento nell'acqua.
- Non ci si assume alcuna responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, per un utilizzo errato oppure in caso di riparazione non professionale. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.

Utilizzo

Il frullatore WMF KITCHENminis® è un utensile da cucina a basso consumo energetico che occupa poco spazio.
Con questo apparecchio è possibile preparare smoothie, shake, zuppe, ... Grazie alla struttura compatta e al potente motore è anche possibile lavorare solo con piccole quantità. L'utilizzo semplice e intuitivo e la lavorazione/i materiali pregiati assicurano una preparazione piacevole.

Prima messa in servizio

- Prima della prima messa in servizio pulire la brocca di vetro (3), il coperchio(2) e il cappuccio (1). Fare attenzione a non ferirsi con la lama affilata.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e mettere la brocca di vetro (3) sull'unita di azionamento (8).
- Introdurre gli ingredienti nella brocca (3) e poi applicare il coperchio (2) e il cappuccio (1).
  SI possono aggiungere ulteriori ingredienti, togliendo il cappuccio (1), anche con il motore acceso.
  Avvertenza: fare attenzione che la quantità di riempimento non superi 0,8 l. Se si utilizzano alimenti caldi, liquidi o che generano una leggera schiuma (ad es. il latte), consigliamo una quantità di riempimento massima di 0,5 l.
  Avvertenza: Non azionare in nessun caso l'apparecchio quando è vuoto.
- Accendere il dispositivo ruotando l'interruttore di selezione (8) verso destra. Iniziare a una velocità ridotta e poi aumentarla se necessario.
  Per utilizzare la funzione **Pulse** tenere l'interruttore di selezione (8) a sinistra su **Pulse**. Finché l'interruttore di selezione (8) si trova sulla posizione **Pulse**, il motore funziona al numero massimo di giri.
- Non appena si raggiunge il risultato desiderato, mettere l'interruttore di selezione (8) in posizione OFF O. Solo ora estrarre la brocca (3).
  Attenzione, sussiste il pericolo di ferirsi! Prima di togliere il coperchio (2) si deve assolutamente attendere che le lame si fermino completamente. Non mettere le mani all'interno dell'apparecchio se non si è prima staccata la spina. Dopo l'utilizzo svuotare completamente la brocca (3). Nella brocca (3) non deve rimanere alcun liquido.

Esempi	Velocità	tempo massimo	quantità di riempimento massima
Bevande istantanee	basso (min)	40-60 s	500 ml
Frutta morbida (ad es. banane, albicocche)	basso (min)	40-60 s	250 g
Milkshake/smoothie con frutta morbida	basso (min)	1 – 2 min	250 g di frutta + 150 ml di latte/succo
Zuppe, salse	medio	1,5 – 2 min	500 ml
Milkshake/smoothie con frutta dura	medio	1,5 – 2 min	250 g di frutta + 150 ml di latte/succo
Verdure	medio	1,5 – 2 min	250 g
Frappè	medio	1,5 – 2 min	250 ml di caffè + 4 cubetti di ghiaccio
Milkshake/smoothie con frutta congelata, smoothie verdi,	alto (max)	40-60 s	250 g di frutta + 150 ml di latte/succo

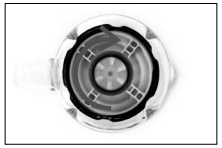
Triturare i cubetti di ghiaccio

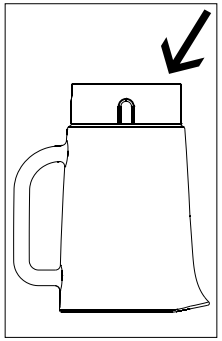
Introdurre al massimo 6 cubetti di ghiaccio e chiudere la brocca di vetro (3) con il coperchio (2) e il cappuccio (1). Portare l'interruttore di selezione (8) per pochi secondi in posizione **Pulse** e poi portarlo nuovamente in posizione O OFF. Non appena i cubetti di ghiaccio si trovano sul fondo della brocca di vetro (8), si può passare nuovamente per alcuni secondi alla posizione **Pulse**. Ripetere la procedura finché il ghiaccio non è triturato come si desidera.
Avvertenza: Per ottenere un risultato omogeneo aggiungere dell'acqua ai cubetti di ghiaccio.

Brocca di vetro

Coperchio con cappuccio

Il cappuccio (1) sul coperchio (2) può essere rimosso girandolo in senso antiorario e può essere utilizzato come misurino (10/20/30 ml).
Il coperchio (2) fornisce una chiusura ermetica affidabile per la brocca di vetro. Il coperchio (2) ha una linguetta con cui è possibile rimuovere più facilmente il coperchio.
Tramite l'apertura è possibile aggiungere ulteriori ingredienti anche durante il funzionamento.





Smontaggio della brocca di vetro

La brocca di vetro (3) va smontata principalmente per essere pulita.
Rimuovere il coperchio (2) e il cappuccio (1). Posizionare la brocca di vetro (3) sul tavolo con l'apertura rivolta verso il basso e ruotare il tappo a vite (6) del gruppo lame in senso orario (si veda l'immagine). Ora è possibile togliere il gruppo lame (5) e la guarnizione (4).
Per il montaggio applicare prima la guarnizione (4) al gruppo lame (5). Fare attenzione che la guarnizione (4) sia posizionata correttamente sul gruppo lame (5). Infine posizionare il gruppo lame (5) nella brocca di vetro (3) e ruotare bene il tappo a vite (6) in senso antiorario.
Avvertenza: Per garantire l'ermeticità della brocca di vetro (3), il gruppo lame (5) deve essere fissato bene. il gruppo lame (5) si fissa saldamente con facilità se si applicano delle gocce di olio alimentare sul lato ermetico della brocca di vetro (si veda l'immagine.).

Pulizia e manutenzione

Staccare la spina dopo l'uso. Non si deve assolutamente immergere l'unità di azionamento (8) in acqua, ma se ne può pulire solo la parte esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. Fare attenzione a non ferirsi con le lame affilate durante la pulizia della brocca di vetro (3). Subito dopo aver smesso di usare il frullatore, riempirlo con acqua calda saponata e far andare il motorino per alcuni secondi. Poi rimuovere la brocca di vetro (3) e pulirla con una spazzola per lavare le stoviglie. Per una pulizia a fondo si può anche smontare la brocca di vetro come descritto nella sezione "Smontaggio della brocca di vetro".
Per pulire nella maniera più semplice si possono inserire nella lavastoviglie tutte le singole parti.

	adatto per il lavaggio in lavastoviglie	**sciacquabile con acqua corrente**	**pulire con un panno umido**
Cappuccio (1)	✓	✓	✓
Coperchio (2)	✓	✓	✓
Brocca di vetro con base (3)	✓	✓	✓
Guarnizione (4)	✓	✓	✓
Gruppo lame (5)	✓	✓	✓
Tappo a vite (6)	✓	✓	✓
Unità di azionamento (7)	–	–	✓

L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.

Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici. I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente.
Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni por aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad.
- Este aparato no puede ser utilizado por menores. Mantenga el aparato y los cables de conexión alejados de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato deberá ser desconectado de la red retirando el enchufe en los siguientes casos: cuando no esté vigilado, en caso de fallos durante el funcionamiento y antes de su montaje, cuando vaya a desmontarlo o limpiarlo.
- Si el cable de alimentación a red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, su servicio al cliente o personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Cuidado con las cuchillas afiladas, así como al vaciar la jarra y al limpiar.
- Luego de la utilización, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo “Limpieza y cuidados”.
- Tenga cuidado al introducir líquidos calientes en un robot de cocina compacto o una licuadora, el líquido podría ser expulsado del aparato de manera imprevista en forma de vapor.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en fincas agrícolas;
  - por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos;
  - en pensiones con desayuno.

  No está diseñado para uso comercial.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza adicional que se mueva durante el funcionamiento, debe apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.

Antes de usar

Utilice la batidora solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. En ellas encontrará indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correcto del mismo. No nos responsabilizamos de los daños ocasionales producidos por una utilización no conforme al uso. Guarde bien estas instrucciones y páselas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso. El aparato no es apto para el uso industrial, sino solo para preparar alimentos en cantidades domésticas.
Respete siempre las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	340-400 W
Clase de protección:	II

Otras advertencias de seguridad

- Conecte el aparato solamente en una caja de enchufe con puesta a tierra que esté instalada correctamente y según las normativas al respecto. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y del aceite.
- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como fuegos de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- No encienda el aparato cuando la jarra de cristal esté vacía.
- **Debe funcionar siempre con la tapa cerrada. Es importante esperar hasta que las cuchillas hayan dejado de moverse para quitar la tapa y la jarra de crista.**
- Nunca manipule con objetos dentro de la jarra de cristal mientras el aparato esté funcionando.
- **No meta la mano en la jarra antes de haber retirado el enchufe de red.**
- Antes de retirar la jarra de cristal, es imprescindible colocar el conmutador selector en posición O.
- **¡Atención!** Al trabajar con alimentos calientes, existe peligro de quemaduras. En casos extremos, la jarra de cristal podría dañarse. Solo puede cocinar alimentos hasta un máximo de 60° C. En este caso, llene como mucho la jarra por la mitad y mantenga firmemente presionada la tapa con la mano durante el funcionamiento.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza de recambio movibles en funcionamiento, deberá desenchufar el aparato y desconectarlo de la red.
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
  - el aparato o cable de red están dañados,
  - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.

  En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No sumerja la unidad principal en agua.
- La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al dispuesto, utilización indebida o una reparación que no haya sido realizada por profesionales, y no nos haremos cargo de los posibles daños ocasionados. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.

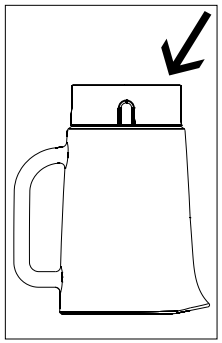
Utilización

La batidora de pie WMF KITCHENminis® es un aparato de cocina que ahorra espacio y energía. Con este aparato puede preparar zumos, licuados, sopas, etc. Gracias a su diseño compacto y la fuerza del motor podrá procesar también pequeñas cantidades. La utilización del aparato es sumamente confortable, pues su manipulación es sencilla e intuitiva y está fabricado con materiales de alta calidad.

Puesta en marcha

- Limpie la jarra de vidrio (3), la tapa (2) y el capuchón (1) antes de la primera puesta en marcha. Tenga cuidado con las cuchillas afiladas, ya que puede lesionarse.
- Ubique el aparato sobre una superficie plana y coloque la jarra de vidrio (3) sobre la unidad de accionamiento (7).
- Llene la jarra (3) con los ingredientes y ciérrela con la tapa (2) y el capuchón (1). Los demás ingredientes se pueden introducir luego de retirar el capuchón (1), incluso con el motor en funcionamiento.
  Indicación: Procure no superar la cantidad de llenado máxima de 0,8 l. Si utiliza alimentos calientes, muy líquidos o que tienen tendencia a formar espuma (por ejemplo, leche), recomendamos una cantidad máxima de llenado de 0,5 l.
  Advertencia: Nunca haga funcionar el aparato en vacío.
- Arranque el aparato girando hacia la derecha el conmutador selector (8). Comience con una velocidad baja y vaya aumentándola en caso de que sea necesario.
  Para utilizar la función **Pulse** mantenga el conmutador selector (8) girado hacia la izquierda en**Pulse**. Mientas mantenga girado el conmutador selector (8) hacia la función de **Pulse**, el motor funcionará a la máxima revolución.
- Una vez que alcance el resultado deseado, gire el conmutador selector (8) a la posición de apagado O. Recién entonces puede retirar la jarra (3).
  Cuidado: peligro de lesiones. Antes de retirar la tapa (2), espere hasta que las cuchillas hayan dejado de moverse. No meta la mano dentro del aparato mientras el enchufe esté conectado a la red. Vacíe completamente la jarra de cristal (3) después de su uso. No deje ningún líquido dentro de la jarra (3).

Ejemplos	Velocidad	Tiempo máximo	Cantidad de llenado máxima
Bebidas instantáneas, cócteles	baja (mín.)	40-60 s	500 ml
Frutas blandas (por ejemplo plátanos, albaricoques)	baja (mín.)	40-60 s	250 g
Licuados/zumos con frutas blandas	baja (mín.)	1 – 2 min	250 g de frutas + 150 ml de leche/jugo
Sopas, salsas	media	1,5 – 2 min	500 ml
Batidos de leche7zumos con trocitos de frutas duras	media	1,5 – 2 min	250 g de frutas + 150 ml de leche/jugo
Verdura	media	1,5 – 2 min	250 g
Batidos helados	media	1,5 – 2 min	250 ml de café + 4 cubitos de hielo
Batidos/zumos con frutas congeladas, zumos verdes	alta (máx.)	40-60 s	250 g de frutas + 150 ml de leche/jugo



Triturar cubitos de hielo

Introduzca 6 cubitos como máximo y cierre la jarra de cristal (3) con la tapa (2) y el capuchón (1). Coloque el conmutador selector (8) durante unos segundos en la función **Pulse** y vuélvalo a poner en la posición de apagado O. Una vez que los cubitos de hielo estén en el fondo de la jarra de cristal (8), puede volver a utilizar la función **Pulse** durante unos segundos. Repita este proceso hasta que los cubitos de hielo triturados hayan alcanzado la consistencia deseada.
Indicación: Para un resultado homogéneo agregue algo de agua a los cubitos de hielo.

Jarra de cristal

Tapa con capuchón

El capuchón (1) que se encuentra en la tapa (2) puede retirarse girando en sentido contrario a las agujas del reloj y ser utilizado como vaso de medida (10/20/30 ml). La tapa (2) cierra la jarra de cristal de forma hermética y segura. La tapa (2) tiene una lengüeta con ayuda de la cual podrá retirarla de forma más fácil.
A través de la abertura puede introducir otros ingredientes incluso durante el funcionamiento.

Desmontaje de la jarra de cristal

La jarra de cristal (3) se puede desmontar, sobre todo para la limpieza.
Retire la tapa (2) y el capuchón (1). Coloque la jarra de cristal (3) con la abertura hacia abajo sobre la mesa y gire el tornillo-tapón (6) de la unidad de cuchillas (5) en el sentido de las agujas del reloj (véase figura). Ya puede retirar la unidad de cuchillas (5) y el anillo de junta (4).
Para el montaje coloque primero el anillo de junta (4) en la unidad de cuchillas (5). Procure que el anillo de junta (4) quede correctamente colocado en la unidad de cuchillas (5). Seguidamente, coloque la unidad de cuchillas (5) en la jarra de cristal (3) y gire el tornillo-tapón (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Indicación: para garantizar la estanqueidad de la jarra de cristal (3), la unidad de cuchillas (5) debe estar firmemente apretada. Podrá apretar la unidad de cuchillas (5) con más facilidad si añade unas gotitas de aceite en la parte de la junta de la jarra de cristal (véase figura).

Limpieza y cuidados

Retire el enchufe después del uso. No sumerja nunca la unidad de accionamiento (8) en agua, solo debe limpiarse por fuera con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos. Tenga cuidado para no lesionarse con las cuchillas afiladas cuando limpie la jarra de cristal (3). Llénela con agua caliente inmediatamente después de batir y haga funcionar el motor durante unos segundos. Seguidamente, retire la jarra de cristal (3) y límpiela con un cepillo. Para una limpieza en profundidad, puede desmontar la jarra como se describe en el apartado “Jarra de cristal”.
Para una limpieza sencilla y sin complicaciones, puede introducir todas las piezas sueltas en el lavavajillas.

	apto para el lavavajillas	**se puede limpiar con agua corriente**	**secar la humedad**
Capuchón (1)	✓	✓	✓
Tapa (2)	✓	✓	✓
Jarra de cristal con zócalo (3)	✓	✓	✓
Anillo de junta (4)	✓	✓	✓
Unidad de cuchillas (5)	✓	✓	✓
Tornillo-tapón (6)	✓	✓	✓
Unidad de accionamiento (7)	—	—	✓

El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.

No tire este aparato a un contenedor normal; llévelo a un punto de recogida de material eléctrico y electrónico. Según su identificación, los materiales podrán volver a utilizarse. Al reutilizar, aprovechar los materiales o reciclar de otro modo los electrodomésticos usados está ayudando a proteger el medio ambiente. Consulte la ubicación de los puntos de recogida disponibles con su autoridad legal.

Sujeto a modificaciones

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer het apparaat niet onder toezicht staat, in het geval van storing tijdens het gebruik en voor het monteren, demonteren of reinigen ervan moet altijd de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant of de centrale klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Wees voorzichtig in de omgang met de scherpe messen en bij het legen van de kan tijdens het schoonmaken.
- Reinig na het gebruik van de accessoires en het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Voorzichtig bij het vullen van hete vloeistoffen in een compact-keukenmachine of een mixer. Het is mogelijk dat de vloeistof in de vorm van een plotse stoomstoot weer uit het apparaat wordt gestoten.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
  - bij agrarische bedrijven;
  - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - in pensions.

  Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.

- Wanneer u accessoires of reserveonderdelen vervangt die tijdens gebruik bewegen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Het apparaat mag uitsluitend in navolging van deze aanwijzing worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicovolle momenten tot gevolg hebben.

Voor het gebruik

De mixer mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Leest u deze gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Ze bevat aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef hem samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let u ook op de garantie-instructies aan het einde van dit document. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar alleen voor de bereiding van levensmiddelen in voor huishoudens gebruikelijke hoeveelheden.
Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Vermogen:	340-400 W
Veiligheidsklasse:	II

Aanvullende veiligheidstips

- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Schakel het apparaat niet in wanneer de glazen kan leeg is.
- **Gebruik het apparaat alleen met gesloten deksel. Voordat u het deksel of de glazen kan verwijdert moet u wachten tot de messen stilstaan.**
- Steek in geen geval voorwerpen in de glazen kan wanneer het apparaat in gebruik is.
- **Grijp niet in de kan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.**
- Voordat u de glazen kan afneemt, moet de keuzeschakelaar op stand 0 ○ zetten.
- **Opgelet**! Bij het bereiden van hete levensmiddelen bestaat gevaar voor brandwonden. In extreme gevallen kan de glazen kan beschadigen. Levensmiddelen mogen een temperatuur van maximaal 60°C hebben. In dat geval mag u de kan tot maximaal voor de helft vullen en moet u tijdens het gebruik het deksel stevig met de hand op de kan drukken.
- Wanneer u accessoires of reserveonderdelen vervangt die tijdens gebruik bewegen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
  - na een val etc. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
    In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- De motorunit niet in water onderdompelen.

- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

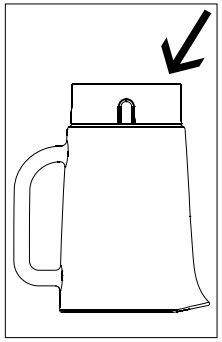
Gebruik

De WMF KITCHENminis® standmixer is een plaatsbesparend en energie-efficiënt keukenapparaat. U kunt met het apparaat smoothies, shakes, soepen,... bereiden. Door de compacte vorm en de krachtige motor kunt u ook kleine hoeveelheden verwerken. De eenvoudige en intuïtieve bediening en de hoogwaardige verwerking/materialen zorgen voor een comfortabele bereiding.

In gebruik nemen

- Reinig de glazen kan (), het deksel (2) en de afsluitkap (1) voor het eerste gebruik. Let er daarbij op dat u zich niet aan de scherpe messen verwondt.
- Zet het apparaat op een effen oppervlak en zet de glazen kan (3) op de motorunit (8).
- Doe de benodigde ingrediënten in de kan (3) en sluit de kan met het deksel (2) en de afsluitkap (1). Volgende ingrediënten kunnen door de afsluitkap (1) af te nemen ook bij draaiende motor worden toegevoegd.
  Aanwijzing: Let er daarbij op dat u de max. vulhoeveelheid van 0,8 l niet overschrijdt. Als u hete, zeer vloeibare of licht schuimende levensmiddelen (bijv. melk) gebruikt, raden we als max. vulhoeveelheid 0,5 l aan.
  Aanwijzing: Zet het apparaat nooit leeg aan.
- Start het apparaat door de keuzeschakelaar (8) naar rechts te draaien. Begin met een lagere snelheid en verhoog deze indien nodig.
  Voor het gebruik van de **Pulse**-functie houdt u de keuzeschakelaar (8) naar links op **Pulse**. Zolang u de keuzeschakelaar (8) op de **Pulse**-stand houdt, werkt de motor op maximale snelheid.
- Zodra het gewenste resultaat is bereikt, zet u de keuzeschakelaar (8) op de uit-stand O. Neem eerst de glazen kan (3) af.
  Let op, gevaar voor letsels! Voordat u het deksel afneemt, moet u absoluut wachten tot de messen stilstaan. Grijp niet met uw handen in het apparaat zolang de stekker in het stopcontact zit. Leeg de glazen kan (3) na gebruik volledig. Laat geen vloeistof in de kan (3) zitten.

Voorbeelden	Snelheid	Maximale tijd	Maximale vulhoeveelheid
Instant-dranken, cocktails	laag (min)	40-60 s	500 ml
Zacht fruit (bijv. bananen, abrikozen)	laag (min)	40-60 s	250 g
Milkshakes/Smoothies met zacht fruit	laag (min)	1 – 2 min	250 g fruit + 150 ml melk/sap
Soepen, sauzen	matig	1,5 – 2 min	500 ml
Milkshakes/Smoothies met hardere vruchten	matig	1,5 – 2 min	250 g fruit + 150 ml melk/sap
Groenten	matig	1,5 – 2 min	250 g
Shakes	matig	1,5 – 2 min	250 ml koffie + 4 ijsblokjes
Milkshakes/Smoothies met bevroren fruit, groene Smoothies,	hoog (max)	40-60 s	250 g fruit + 150 ml melk/sap



Hakken van ijsblokjes

Doe maximaal 6 ijsblokjes in de kan en sluit daarna de glazen kan (3) met het deksel (2) en de afsluitkap (1). Zet de keuzeschakelaar (8) enkele seconden op de **Pulse**-stand en zet hem weer in de uitgeschakelde stand O. Zodra de ijsblokjes weer op de bodem van de mengkom (8) liggen, kunt u opnieuw een paar seconden op de **Pulse**-stand schakelen. Herhaal dit net zolang tot het gehakte ijs de gewenste consistentie heeft.
Aanwijzing: Voor een homogeen resultaat voegt u wat water aan de ijsblokjes toe.

Glazen kan

Deksel met afsluitkap

Door de afsluitkap (1) in het deksel (2) linksom te draaien, kunt de afsluitkap afnemen en als maatbeker (10/20/30 ml) gebruiken.
Het deksel (2) sluit de glazen kan betrouwbaar volledig af. Het deksel (2) is voorzien van een lip, zodat u het deksel gemakkelijker kunt afnemen.
Tijdens de werking van het apparaat kunt u door de opening ingrediënten toevoegen.

Demontage glazen kan

U kunt de glazen kan (3) uit elkaar halen om deze te reinigen.
Neem het deksel (2) en de afsluitkap (1) af. Plaats de glazen kan (3) met de opening naar beneden op de tafel en draai de sluitschroef (6) van de messenmodule (5) rechtsom (zie afbeelding). U kunt de messenmodule (5) en de afdichtring (4) nu uitnemen.
Om de kan weer in elkaar te zetten moet u eerst de afdichtring op de messenmodule (5) plaatsen. Let er daarbij op dat de afdichtring (4) goed op de messenmodule (5) zit. Plaats de messenmodule (5) aansluitend in de glazen kan. (3) en draai de sluitschroef (6) linksom vast.
Aanwijzing: om ervoor te zorgen dat de glazen kan goed is afgesloten, moet de messenmodule (5) goed vastgedraaid zijn. U kunt de messenmodule (5) gemakkelijker vastdraaien, wanneer u een druppel slaolie aanbrengt op de dichte kant van de glazen kan (zie afb.).

Reiniging en onderhoud

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. U mag de motorunit (8) in geen enkel geval in water onderdompelen, u mag deze alleen met een vochtige doek afvegen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Let er bij het reinigen van de glazen kan (3) op dat u zich niet aan de scherpe messen verwondt. Doe direct na het mixen warm water in de kan en laat de motor enkele seconden draaien. Neem daarna de glazen kan van het apparaat en maak deze schoon met een afwasborstel.
Voor een intensieve reiniging kunt u de glazen kan uit elkaar halen, zoals beschreven in de paragraaf “Demontage glazen kan”.
Voor eenvoudige reiniging kunt u alle losse onderdelen in de vaatwasmachine afwassen.

	geschikt voor de vaatwasmachine	**onder stromend water afspoelen**	**vochtig afvegen**
Afsluitkap (1)	✓	✓	✓
Deksel (2)	✓	✓	✓
Glazen kan met sokkel (3)	✓	✓	✓
Afdichtring (4)	✓	✓	✓
Messenmodule (5)	✓	✓	✓
Sluitschroef (6)	✓	✓	✓
Motorunit (7)	–	–	✓

Het toestel is overeenkomstig de Europese richtlijnen 2014/35/EG , 2014/30/EG en 2009/125/EG.

Dit product mag op het einde van zijn levensduur niet bij het normale huishoudafval gezet worden, maar moet naar een verzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. De materialen zijn conform hun typeplaatje recycleerbaar. Door het recycleren, het hergebruiken van onderdelen of andere vormen van recyclage van versleten toestellen levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Vraag bij het gemeentebestuur naar de bevoegde containerparken.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Når apparatet ikke overvåges, ved driftsforstyrrelse, og før apparatet samles, skilles ad eller rengøres, skal stikkes altid tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Kniven er meget skarp og skal behandles forsigtigt, både når glaskanden tømmes og ved rengøring.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Forsigtigt ved påfyldning af varme væsker i en kompakt køkkenmaskine eller en blender, da væsken pludseligt kan sprøjte ud af apparatet.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
  - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
  - på landbrugsbedrifter;
  - af kunder i hoteller, moteller og andre former beboelse;
  - i Bed & Breakfast-virksomheder.

  Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.
- Før udskiftning af tilbehør eller ekstra dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatet være slukket og stikket være trukket ud af stikkontakten.

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre stød eller andre farlige situationer.

Inden ibrugtagning

Blenderen må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder anvisninger om brug, rengøring og pleje af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Bemærk også garantioplysningerne sidst i brugsanvisningen. Apparatet er ikke til professionel brug, men er tiltænkt til tilberedning af fødevarer i private husholdninger.
Overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af apparatet.

Tekniske data

Mærkespænding:	220 – 240 V ~ 50-60 Hz
Effektforbrug:	340-400 W
Kapslingsklasse:	II

Flere sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes en stikdåse, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f.eks. kogeplader eller lignende steder, og det må ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke startes med tom glaskande.
- **Brug altid apparatet med lukket låg. Vent til kniven står helt stille, før låget eller glaskanden tages af.**
- Brug aldrig genstande i glaskanden, når apparatet er i brug.
- **Grib aldrig ned i glaskanden, så længe stikket er i stikkontakten.**
- Før glaskanden tages af, skal omskifteren altid drejes til sluk-stilling O.
- **Vigtigt**! Ved arbejde med varme fødevarer kan der være fare for at blive forbrændt. I ekstreme tilfælde kan glaskanden blive beskadiget. Fødevarerne må højst være 60 °C varme. I dette tilfælde fyldes kanden kun halvt op, og hold låget fast på kanden med hånden under brug.
- Før udskiftning af tilbehør eller ekstra dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatets stik tages ud af stikkontakten og apparatet være slukket.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget.
  - Der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.
    I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Motordelen må ikke nedsænkes i vand.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.

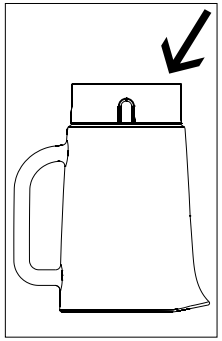
Anvendelse

WMF KITCHENminis® bordblenderen er en pladsbesparende og energieffektiv køkkenmaskine.
Du kan lave smoothies, shakes, supper, ... med apparatet. Takket være den kompakte konstruktion og den kraftfulde motor kun du også forarbejde små mængder. Den enkle og intuitive betjening samt førsteklasses forarbejdning/materialer sørger for komfortabel tilberedning.

Ibrugtagning

- Rengør glaskanden (3), låget (2) og lukningskappen (1) før den første ibrugtagning. Pas på ikke at komme til skade på den skarpe kniv.
- Stil apparatet på en plan overflade, og sæt glaskanden (3) på motordelen (8).
- Fyld ingredienserne i kanden (3), og luk denne med låget (2) og lukningskappen (1).
  Flere ingredienser kan også tilføjes, når motoren er i gang, ved at tage lukningskappen af (1).
  Bemærk: Sørg for ikke at overskride den maksimale kapacitet på 0,8 l. Ved brug af varme eller meget flydende levnedsmidler eller levnedsmidler, der skummer let (f.eks. mælk), anbefaler vi en maksimal kapacitet på 0,5 l.
  Bemærk: Brug aldrig apparatet i tom tilstand.
- Start apparatet ved at dreje omskifteren (8) mod højre. Begynd med en lav hastighed, og øg den om nødvendigt.
  For at bruge funktionen **Pulse** holdes omskifteren (8) mod venstre på **Pulse**. Så længe omskifteren (8) holdes på trinnet **Pulse**, kører motoren med maksimalt omdrejningstal.
- Så snart det ønskede resultat er nået, drejes omskifteren (8) til sluk-stilling O. Først derefter kan kanden (3) tages af.
  Fare for personskade! Før låget (2) fjernes, skal du absolut vente på, at kniven (3) står stille. Grib ikke ned i apparatet, før stikket er taget ud af stikkontakten. Tøm glaskanden (3) helt efter brug. Efterlad ikke væske i kanden (3).

Eksempler	Omdrejningstal	Maks. tid	Maks. kapacitet
Instant-drikkevarer, cocktails	Lav (min.)	40-60 s	500 ml
Bløde frugter (f.eks. bananer, abrikoser)	Lav (min.)	40-60 s	250 g
Milkshakes/smoothies med bløde frugter	Lav (min.)	1 – 2 min.	250 g frugter+ 150 ml mælk/saft
Supper, saucer	Middel	1,5 – 2 min.	500 ml
Milkshakes/smoothies med hårde frugter	Middel	1,5 – 2 min.	250 g frugter + 150 ml mælk/saft
Grøntsager	Middel	1,5 – 2 min.	250 g
Frappés	Middel	1,5 – 2 min.	250 ml kaffe + 4 isterninger
Milkshakes/smoothies med frosne frugter, grønne smoothies	Høj (maks.)	40-60 s	250 g frugter + 150 ml mælk/saft



Knusning af isterninger

Læg højst 6 isterninger i kanden (3), og luk med låget (2) og lukningskappen (1). Drej omskifteren (8) til trinnet **Pulse** i nogle få sekunder, og drej den tilbage i sluk-stilling O igen. Så snart isterningerne ligger på bunden af kanden (8) igen, kan du dreje omskifteren over på trinnet **Pulse** igen i nogle få sekunder. Gentag, indtil isen er passende findelt.
Bemærk: Tilføj lidt vand til isterningerne for at få et homogent resultat.

Glaskande

Låg med lukningskappe

Lukningskappen (1) i låget (2) kan tages af ved at dreje den mod uret og kan bruges som målebæger (10/20/30 ml).
Låget (2) lukker glaskanden pålideligt tæt. Låget (2) har en laske, hvormed låget nemmere kan tages af.
Flere ingredienser kan tilføjes gennem åbningen selv under drift.

Afmontering af glaskande

Glaskanden (3) kan afmonteres især til rengøring.
Tag låget (2) og lukningskappen (1) af. Stil glaskanden (3) med åbningen nedad på bordet, og drej knivdelens (5) låseskrue (6) med uret (se illustration). Nu kan knivdelen (5) og tætningsringen (4) tages af.
Ved montering monteres først tætningsringen (4) på knivdelen (5). Sørg for, at tætningsringen (4) sidder korrekt på knivdelen (5). Anbring derefter knivdelen (5) i glaskanden (3), og drej låseskruen (6) fast mod uret.
Bemærk: For at sikre, at glaskanden (3) er helt tæt, skal knivdelen (5) være drejet fast på. Kom et par dråber madolie på glaskandens gevind for at gøre det lettere at skrue knivdelen tæt fast (se illustration).

Rengøring og pleje

Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Motordelen (8) må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Pas på ikke at komme til skade på den skarpe kniv ved rengøring af glaskanden (3). Hæld varmt skyllevand på umiddelbart efter brug, og lad motoren køre nogle få sekunder. Tag derefter glaskanden (3) af, og rengør den med en opvaskebørste. Glaskanden kan også afmonteres, som beskrevet i afsnittet "Afmontering af glaskande", for at rengøre den grundigt.
Alle løse dele kan komme i opvaskemaskinen.

	Egnet til opvaskemaskine	**Kan skylles under rindende vand**	**Aftørres med fugtig klud**
Lukningskappe (1)	✓	✓	✓
Låg (2)	✓	✓	✓
Glaskande med sokkel (3)	✓	✓	✓
Tætningsring (4)	✓	✓	✓
Knivdel (5)	✓	✓	✓
Låseskrue (6)	✓	✓	✓
Motordel (7)	–	–	✓

Apparatet opfylder de europæiske retningslinjer 2014/35/EG, 2014/30/EG og 2009/125/EG.

Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald, men skal afgives på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på et genbrugssted
bidrager du til beskyttelse af miljøet. Spørg din kommune om det nærmeste genbrugssted.

Ret til ændringer forbeholdes

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget om apparaten lämnas utan uppsikt, om det vid användning skulle uppstå fel, och vid montering, demontering och rengöring.
- Om strömkabeln skulle skadas ska den bytas ut via tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren godkänt.
- Var försiktig när du hanterar de vassa skärknivarna, samt när du tömmer och diskar kannan.
- Efter användning av tillbehören och apparaten ska alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Var försiktig när du fyller på varma vätskor i en kompakt köksmaskin eller i en mixer, eftersom vätskan kan stiga upp som ett plötsligt ångmoln ur apparaten.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
  - i kök för personal i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer
  - i jord- och lantbruksmiljö
  - av kunder i hotell, motell och liknande logier
  - Bed & Breakfast

  Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.
- Innan du byter ut sådana tillbehör och maskindelar som rör sig under drift, måste apparaten vara avstängd och bortkopplad från elnätet.
- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Otillåten användning kan leda till elektriska stötar eller andra riskmoment.

Före användning

Mixern får bara användas för avsett syfte enligt denna användarguide. Läs instruktionerna noga innan du börjar installationen. Här finns anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du inte följer instruktioner och anvisningar, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge dem vidare till näste ägare. Notera också garantiupplysningarna på slutet. Apparaten är inte avsedd för yrkesmässig användning utan enbart för beredning av livsmedel i mängder som är vanliga för hushåll.
Följ säkerhetsanvisningarna vid användning.

Tekniska data

Nominell spänning:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Effekt:	340-400 W
Skyddsklass:	II

Ytterligare säkerhetsinformation

- Anslut apparaten bara till korrekt installerat jordat uttag. Strömkabeln och kontakten måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Slå inte på apparaten med tom glaskanna.
- **Kör bara apparaten med stängt lock. Du måste vänta på att knivarna har stannat innan du tar bort locket eller glaskannan.**
- Arbeta aldrig med redskap i glaskannan när den körs.
- **Stoppa aldrig ner händerna i kannan med strömkabeln inkopplad.**
- Slå alltid från strömbrytaren O innan du tar loss glaskannan.
- **Varning**! Risk för brännskador vid tillagning av varma livsmedel. I extremfall kan glaskannan skadas. Den får användas med livsmedel som håller högst 60°C. I detta fall får kannan som mest fyllas till hälften och locket måste tryckas ner ordentligt med handen medan den körs.
- Innan du byter ut sådana tillbehör och maskindelar som rör sig under drift, måste apparaten vara avstängd och bortkopplad från elnätet.
- Sluta använd apparaten och dra genast ur kontakten om:
  - apparaten eller strömkabeln är skadad
  - du misstänker att apparaten kan ha tagit skada p.g.a. att den fallit i golvet eller liknande. Lämna i dessa fall in apparaten för reparation.
- Sänk inte ner drivenheten i vatten.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.

Användning

WMF KITCHENminis® mixer är ett utrymmessnålt och energieffektivt köksredskap.
Du kan använda den för att göra smoothies, shakes, soppor och mycket mer. Tack vare den kompakta konstruktionen och den kraftfulla motorn kan du göra även mindre mängder. Den enkla användningen och konstruktion och material i hög kvalitet gör det bekvämt att laga till dina favoriter.

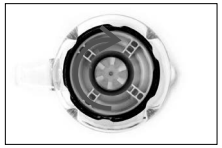
Första användningen

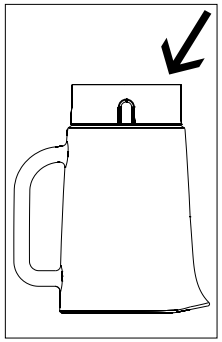
- Diska glaskannan (3), locket (2) och proppen (1) före första användningen. Var försiktig så att du inte skadar dig på den vassa kniven.
- Ställ apparaten på en jämn yta och sätt glaskannan (3) på drivenheten (8).
- Fyll på ingredienser i kannan (3) och sätt på locket (2) med proppen (1).
  Det går att tillsätta fler ingredienser när mixern körs, genom att ta av proppen (1).
  Anmärkning: Fyll inte på mer än maxmängden 0,8 l. Om du använder varma, mycket rinniga eller lätt skummande livsmedel (t.ex. mjölk), rekommenderar vi 0,5 l som max. påfyllningsmängd.
  OBS: Kör aldrig apparaten tom.
- Starta apparaten genom att vrida omkopplaren (8) åt höger. Börja med låg hastighet och öka efter hand, om det behövs.
  Håll omkopplaren (8) åt vänster, på **Pulse** för att använda **Pulse**-funktionen. Så länge du omkopplaren (8) på **Pulse** körs motorn på högsta möjliga varvtal.
- Vrid omkopplaren (8) till från-läge så snart du har nått önskat resultat O. Ta först loss kannan (3). **Varning, skaderisk! Du måste vänta på att knivarna har stannat innan du tar bort locket (2) eller glaskannan. Stick aldrig ner händerna i apparaten med inkopplad strömkabel.** Töm glaskannan (3) helt och håller efter användning. Låt aldrig kannan (3) stå med vätska i.

Exempel	Varvtal	maximal tid	maximal påfyllningsmängd
Instant-drinkar, cocktails	låg (min)	40-60 s	500 ml
Mjuka frukter (t.ex. bananer, aprikoser)	låg (min)	40-60 s	250 g
Milkshakes/smoothies med mjuka frukter	låg (min)	1 – 2 min	250 g frukt/bär + 150 ml mjölk/juice
Soppor, såser	medel	1,5 – 2 min	500 ml
Milkshakes/smoothies med hårda frukter	medel	1,5 – 2 min	250 g frukt + 150 ml mjölk/juice
Grönsaker	medel	1,5 – 2 min	250 g
Frappé	medel	1,5 – 2 min	250 ml kaffe + 4 istärningar
Milkshakes/smoothies med djupfryst frukt/bär, gröna smoothies	hög (max)	40-60 s	250 g frukt/bär + 150 ml mjölk/juice

Krossa is

Fyll på max. 6 istärningar och sätt på locket (2) med propp (1) på glaskannan (3). Vrid omkopplaren (8) till **Pulse** i några sekunder och vrid sedan tillbaka till från-läget O. När istärningarna ligger i botten av glaskannan (8) igen, kan du köra på **Pulse** i några sekunder igen. Upprepa processen tills den krossade isen har fått den konsistens du vill ha.
Anmärkning: Häll lite vatten på istärningarna för att få ett jämnare resultat.





Glaskanna

Lock med propp

Proppen (1) i locket (2) kan tas av genom att vridas moturs, och sedan kan den användas som måttsats (10/20/30 ml).
Locket (2) sluter tätt om glaskannan. Locket (2) har en flärp som du kan använda för att lättare ta av det.
Du kan tillsätta fler ingredienser genom öppningen när mixern körs.

Demontera glaskannan

Glaskannan (3) kan demonteras för diskning.
Ta av locket (2) och proppen (1). Ställ glaskannan (3) med öppningen nedåt på bordet och vrid låsskruven (6) på knivenheten (5) medurs (se bild). Nu kan du ta loss knivenheten (5) och tätningsringen (4).
Vid montering sätter man först fast tätningsringen (4) på knivenheten (5). Se till att tätningsringen (4) sitter rätt på knivenheten (5). Sätt sedan knivenheten (5) i glaskannan (3) och vrid fast låsskruven (6) moturs.
Anmärkning: Vrid fast knivenheten (5) ordentligt för att säkerställa att glaskannan (3) håller tätt. Knivenheten (5) går lättare att vrida fast om du applicerar några droppar matolja på glaskannans tätningssida (se bild).

Rengöring och skötsel

Dra ur kontakten efter användning. Sänk aldrig ner drivenheten (8) i vatten, utan torka av den på utsidan med en fuktad trasa. Använd inga frätande rengöringsmedel. Var försiktig så att du inte skadar dig på den vassa kniven när du diskar glaskannan (3). Fyll genast på med varmt diskvatten efter mixning, och låt motorn gå i några sekunder. Ta sedan av glaskannan (3) och diska den med diskborste. Du kan också demontera glaskannan, om du vill göra rent den grundligt, enligt avsnittet "Demontera glaskannan".
Ett snabbt och enkelt sätt att göra rent den är att diska alla lösa delar i diskmaskin.

	kan diskas i diskmaskin	**kan diskas under rinnande vatten**	**torkas med fuktad trasa**
Propp (1)	✓	✓	✓
Lock (2)	✓	✓	✓
Glaskanna med sockel (3)	✓	✓	✓
Tätningsring (4)	✓	✓	✓
Knivenhet (5)	✓	✓	✓
Låsskruv (6)	✓	✓	✓
Drivenhet (7)	–	–	✓

Apparaten följer de europeiska reglerna 2014/35/EG, 2014/30/EG och 2009/125/EG.

Denna apparat får inte efter slutet på sin livstid kastas i normalt hushållsavfall, utan måste ges till en insamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter.
Materialen kan återvinnas enligt sin märkning. Med återanvändning, återvinning av material och andra former av användning av gammal utrustning ger du ett viktigt bidrag till skydd av vår miljö.
Var god fråga din lokala myndighet om tillgänglig avfallshanteringsplats.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistimellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitteen verkkopistoke on irrotettava pistorasiasta aina laitteen jäädessä ilman valvontaa tai kun siinä ilmenee toimintahäiriöitä, sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä sekä tyhjennät kannua ja puhdistuksen yhteydessä.
- Puhdista tarvikkeen ja laitteen käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa ruoka-aineiden kanssa. Noudata kappaleen "Puhdistus ja huolto" ohjeita.
- Ole varovainen, kun lisäät kuumia nesteitä kompaktiin monitoimikoneeseen tai sekoittimeen, sillä nesteitä voi päästä ulos laitteesta yllättävän höyrypurkauksen muodossa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
  - työpaikkakeittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä;
  - maatalousalueilla;
  - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
  - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

  Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.
- Laitteesta täytyy katkaista virta ja sen pistoke tulee irrottaa pistorasiasta ennen kuin käytön aikana liikkuvia lisävarusteita tai lisäosia vaihdetaan.
- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.

Ennen käyttöä

Sekoitinta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti tätä käyttöohjetta noudattamalla. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana eteenpäin seuraavalle käyttäjälle. Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuuta koskevat ohjeet. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan elintarvikkeiden valmistamiseen kotitalouksissa. Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Ottoteho:	340-400 W
Suojaluokka:	II

Muita turvallisuusohjeita

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohdon ja pistokkeen tulee olla kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.
- Älä irrota verkkopistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Laitteeseen ei saa kytkeä virtaa lasikannun ollessa tyhjä.
- **Käytä laitetta aina kansi suljettuna. Ennen kannen ja/tai lasikannun poistamista täytyy ehdottomasti odottaa terän pysähtymistä.**
- Älä missään tapauksessa käsittele lasikannua esineillä laitteen ollessa käynnissä.
- **Älä laita kättä kannuun ennen verkkopistokkeen irrottamista pistorasiasta.**
- Aseta valintakytkin ehdottomasti Pois päältä -asentoon O ennen lasikannun poistamista.
- **Huomio**! Palovammojen vaara käsiteltäessä kuumia ruoka-aineita. Äärimmäisissä tilanteissa lasikannu voi vaurioitua. Laitteella saa käsitellä vain elintarvikkeita, joiden lämpötila on enintään 60 °C. Täytä kannu tuolloin vain puolitäyteen ja paina kantta käytön ajan käsin tiukasti kannua vasten.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai -osia, jotka liikkuvat laitetta käytettäessä, on laitteen virta sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta ja irrota verkkopistoke heti pistorasiasta, jos
  - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.

  Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota käyttöyksikköä veteen.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tapauksissa voimassa.

Käyttö

WMF KITCHENminis® -tehosekoitin on tilaa säästävä ja energiatehokas keittiökone.
Sillä voidaan valmistaa esim. smoothieita, pirtelöitä, keittoja. Kompaktin rakenteen ja voimakkaan moottorin ansiosta myös vain pienien määrien valmistus on mahdollista. Helppokäyttöisyys ja intuitiivisuus sekä korkealaatuinen käsittely/materiaalit takaavat helpon ruoanvalmistuksen.

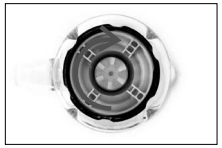
Käyttöönotto

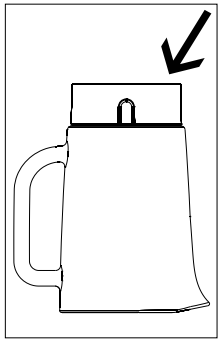
- Puhdista lasikannu (3), kansi (2) ja syöttöaukon korkki (1) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varo loukkaamasta itseäsi terävään terään.
- Laita laite tasaiselle alustalle ja sijoita lasikannu (3) käyttöyksikön (8) päälle.
- Lisää ainekset kannuun (3) ja sulje se tällä kannella (2) ja syöttöaukon korkilla (1).
  Lisää aineksia voidaan lisätä irrottamalla syöttöaukon korkki (1) myös moottorin ollessa käynnissä.
  Vinkki: Maks. täyttömäärää 0,8 l ei saa ylittää. Kun käytät kuumia, erittäin nestemäisiä tai helposti vaahtoavia elintarvikkeita (esim. maitoa), suosittelemme enimmäistäyttömääräksi 0,5 l.
  Vinkki: Laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää tyhjänä.
- Käynnistä laite kääntämällä valintakytkintä (8) oikealle. Aloita alhaisella nopeudella ja lisää nopeutta tarvittaessa.
  Pulse-toimintoa voidaan käyttää pitämällä valintakytkintä (8) vasemmalla asennossa **Pulse**. Moottori käy enimmäiskierrosnopeudella niin kauan kuin valintakytkintä (8) pidetään **Pulse**-teholla.
- Heti kun haluttu tulos on saavutettu, aseta valintakytkin (8) Pois päältä -asentoon O. Poista kannu (3) vasta sitten.
  Huomio, tapaturmavaara! Odota ehdottomasti, että terät ovat pysähtyneet täysin ennen kuin poistat kannen (2). Älä laita käsiä laitteeseen ennen kuin verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta. Tyhjennä lasikannu (3) kokonaan käytön jälkeen. Kannuun (3) ei saa jättää yhtään nestettä.

Esimerkkejä	Kierrosnopeus	Maksimi aika	Maksimi täyttömäärä
Pikajuomat, cocktailit	alhainen (min.)	40–60 s	500 ml
Pehmeät hedelmät (esim. banaanit, aprikoosit)	alhainen (min.)	40–60 s	250 g
Pirtelöt/smoothiet pehmeistä hedelmistä	alhainen (min.)	1–2 min	250 g hedelmiä + 150 ml maitoa/mehua
Keitot, kastikkeet	keskitaso	1,5–2 min	500 ml
Pirtelöt/smoothiet kovemmista hedelmistä	keskitaso	1,5–2 min	250 g hedelmiä + 150 ml maitoa/mehua
Vihannekset	keskitaso	1,5–2 min	250 g
Frappé-juomat	keskitaso	1,5–2 min	250 ml kahvia + 4 jääkuutiota
Pirtelöt/smoothiet pakastetuista hedelmistä, vihreät smoothiet,	korkea (maks.)	40–60 s	250 g hedelmiä + 150 ml maitoa/mehua

Jääpalojen hienontaminen

Lisää lasikannuun (3) enintään 6 jääkuutiota ja sulje se kannella (2) ja syöttöaukon korkilla (1). Aseta valintakytkin (8) muutamaksi sekunniksi **Pulse**-teholle ja palauta se sitten takaisin Pois päältä -asentoon O. Heti kun jääkuutiot ovat jälleen lasikannun (8) pohjalla, voit asettaa valintakytkimen uudelleen muutamaksi sekunniksi **Pulse**-teholle. Toista niin monta kertaa, kunnes jäämurska on halutun kokoista.
Vinkki: Tasalaatuinen tulos saadaan aikaan lisäämällä jääkuutioiden lisäksi hieman vettä.





Lasikannu

Syöttöaukon korkin sisältävä kansi

Kannessa (2) oleva syöttöaukon korkki (1) voidaan irrottaa vastapäivään kiertämällä ja sitä voidaan käyttää mitta-astiana (10/20/30 ml).
Kansi (2) sulkee lasikannun luotettavasti ja tiiviisti. Kannessa (2) on kieleke, jonka avulla kansi on helpompi irrottaa.
Aukon kautta voidaan lisätä lisää aineksia myös käytön aikana.

Lasikannun purkaminen osiin

Lasikannu (3) voidaan purkaa osiin erityisesti puhdistusta varten.
Irrota kansi (2) ja syöttöaukon korkki (1). Aseta lasikannu (3) aukko alaspäin pöydälle ja kierrä teräosan (5) kierretulppaa (6) myötäpäivään (katso kuva). Sitten voidaan irrottaa teräosa (5) ja tiivisterengas (4).
Asennusta varten tiivisterengas (4) kiinnitetään ensin teräosaan (5). Varmista, että tiivisterengas (4) istuu oikein teräosaan (5). Laita sitten teräosa (5) lasikannuun (3) ja kiristä kierretulppa (6) vastapäivään kääntämällä.
Vinkki: Jotta lasikannun (3) tiiviys voidaan taata, teräosa (5) täytyy kiristää tiukalle. Teräosa (5) on helpompi kiristää levittämällä muutama pisara ruokaöljyä lasikannun tiivistepuolelle (katso kuva).

Puhdistus ja huolto

Irrota verkkopistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Älä missään tapauksessa upota käyttöyksikköä (8) veteen, vaan pyyhi se vain ulkopuolelta kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Varo loukkaamasta itseäsi terävään terään lasikannua (3) puhdistaessasi. Lisää kannuun lämmintä huuhteluvettä välittömästi sekoituksen jälkeen ja anna moottorin käydä muutaman sekunnin ajan. Poista sen jälkeen lasikannu (3) ja puhdista se pesuharjalla. Lasikannu voidaan lisäksi purkaa osiin perusteellista puhdistusta varten kappaleen "Lasikannun purkaminen osiin" mukaisesti.
Kaikki irtonaiset osat on helppo ja vaivaton pestä astianpesukoneessa.

	konepestävä	**huuhtele juoksevalla vedellä**	**pyyhi kostealla**
Syöttöaukon korkki (1)	✓	✓	✓
Kansi (2)	✓	✓	✓
Lasikannu jalustalla (3)	✓	✓	✓
Tiivisterengas (4)	✓	✓	✓
Teräosa (5)	✓	✓	✓
Kierretulppa (6)	✓	✓	✓
Käyttöyksikkö (7)	–	–	✓

Apparatet opfylder de europæiske retningslinjer 2014/35/EG, 2014/30/EG og 2009/125/EG.

Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald, men skal afgives på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på et genbrugssted
bidrager du til beskyttelse af miljøet. Spørg din kommune om det nærmeste genbrugssted.

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Trekk ut kontakten når apparatet ikke er under tilsyn, ved driftsfeil og før montering, demontering eller rengjøring.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon, for å unngå farer.
- Vær forsiktig ved håndtering av de skarpe knivene samt ved tømming av kolben og ved rengjøring.
- Rengjør alle områder/deler som kommer i kontakt med mat på tilbehøret og apparatet etter hver gangs bruk. Følg rådene i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".
- Vær forsiktig når du fyller varme væsker i en kompakt-kjøkkenmaskin eller blender. Væsken kan plutselig støtes ut av apparatet som en sky av damp.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
  - på kjøkkenet, samt av personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder
  - i landbruksvirksomheter
  - av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter;
  - i frokostpensjonater.

  Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.
- For utskifting av tilbehør eller tilleggsdeler som beveges under bruk av apparatet, må apparatet være avslått og koblet fra strømtilførselen.
- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.

Før bruk

Blenderen må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Den gir informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Unnlatelse av å overholde dette medfører at vårt ansvar for eventuelle skader bortfaller. Oppbevar bruksanvisningen nøye og gi den sammen med apparatet til neste bruker. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten. Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk, men til tilberedning av mat i vanlige mengder i privathusholdninger.
Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Tekniske data

Nominell spenning:	220-240 V~ 50/-60 Hz
Strømforbruk:	340-400 W
Beskyttelsesklasse:	II

Mer sikkerhetsinformasjon

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømkabelen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, samtidig som den må være beskyttet mot varme og olje.
- Apparatet må ikke settes på varme overflater som kokeplater o.l. eller brukes i nærheten av åpne flammer.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender
- Ikke slå på apparatet når glasskolben er tom.
- **Bruk apparatet bare når lokket er på. Det er viktig å vente til knivene har stoppet helt opp før du tar av lokket eller glasskolben.**
- Ikke stikk gjenstander ned i glasskolben mens maskinen er på.
- **Ikke ta hendene ned i kolben før du har tatt ut støpselet.**
- Sett alltid valgbryteren i av-stillingen O før du tar av glasskolben.
- **OBS**! Det er fare for forbrenning når varme næringsmidler tilberedes. I ekstreme tilfeller kan glasskolben skades. Det må kun tilberedes matvarer med maksimalt 60 °C. Fyll da kolben maksimalt halvfull, og hold lokket fast mot kolben med hånden når apparatet er på.
- Før du skifter ut tilbehør eller tilleggsdeler, som beveger seg under drift, må maskinen være slått av og frakoblet strømnettet.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - apparatet eller strømkabelen er skadet
  - det foreligger mistanke om en defekt etter et fall eller lignende.

  I slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.
- Drivenheten må ikke dyppes i vann.
- Ved feil bruk av apparatet, feil betjening eller ufagmessig reparasjon, påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

Bruksområde

WMF KITCHENminis® blender er et plassbesparende og energieffektivt kjøkkenapparat.
Med apparatet kan du lage smoothies, shake, supper ... Den kompakte utformingen og den kraftige motoren gjør at du kan tilberede også bare små mengder. Den enkle og intuitive betjeningen samt konstruksjon og materialer av høy kvalitet sørger for en komfortabel tilberedning.

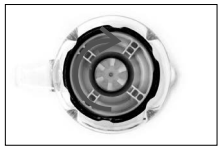
Første gangs bruk

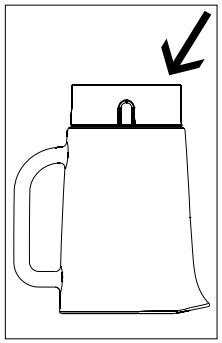
- Rengjør glasskolben (3), lokket (2) og påfyllingslokket (1) før første gangs bruk. Vær forsiktig så du ikke skader deg på den skarpe kniven.
- Sett apparatet på et jevnt underlag, og sett glasskolben (3) på drivenheten (8).
- Fyll ingrediensene i kolben (3), og lukk den med lokket (2) og påfyllingslokket (1).
  Du kan helle i flere ingredienser ved å ta av påfyllingslokket (1) også når motoren går.
  Merknad: Pass på at du ikke overskrider maksimal fyllmengde på 0,8 liter. Hvis du bruker varme, svært flytende eller lett skummende matvarer (f.eks. melk), anbefaler vi at du fyller i maks. 0,5 liter.
  Merknad: Bruk aldri apparatet når det er tomt.
- Start apparatet ved å dreie valgbryteren (8) mot høyre. Begynn med lav hastighet og øk hastigheten hvis det er nødvendig.
  Hvis du vil bruke **Puls**-funksjonen, holder du valgbryteren (8) mot venstre på **Pulse**. Så lenge du holder valgbryteren (8) på **Puls**-trinnet, går motoren med maksimalt turtall.
- Når du har oppnådd ønsket resultat, setter du valgbryteren (8) i av-stilling O. Først da kan du ta av kolben (3).
  OBS! Fare for skade! Det er viktig å vente til kniven har stoppet helt opp før du tar av lokket. Ikke ta hendene ned i apparatet så lenge støpselet står i stikkontakten. Tøm glasskolben (3) helt etter bruk. Ikke la det stå væske i kolben (3).

Eksempler	Turtall	Maksimal tid	Maksimal fyllmengde
Pulverdrikker, cocktails	Lavt (min.)	40–60 sek	500 ml
Myk frukt (f.eks. banan, aprikos)	Lavt (min.)	40–60 sek	250 g
Milkshake/smoothie med myk frukt	Lavt (min.)	1–2 min	250 g frukt + 150 ml melk/juice
Supper, sauser	Middels	1,5–2 min	500 ml
Milkshake/smoothie med hardere frukt	Middels	1,5–2 min	250 g frukt + 150 ml melk/juice
Grønnsaker	Middels	1,5–2 min	250 g
Frappé	Middels	1,5–2 min	250 ml kaffe + 4 isbiter
Milkshake/smoothie med frossen frukt, grønne smoothier	Høyt (maks.)	40–60 sek	250 g frukt + 150 ml melk/juice

Hakking av isbiter

Fyll på maksimalt 6 isbiter og lukk glasskolben (3) med lokk (2) og påfyllingslokk (1). Still valgbryteren (8) på **Puls**-trinnet i noen sekunder, og sett den tilbake i av-stillingen O. Når isbitene ligger i bunnen av glasskolben (8), kan du sette på **Puls**-trinnet på nytt i noen sekunder. Gjenta prosessen til den hakkede isen har oppnådd ønsket konsistens.
Merknad: Tilsett litt vann til isbitene for et jevnere resultat.





Glasskolbe

Lokk med påfyllingslokk

Påfyllingslokket (1) i lokket (2) kan tas av ved at du dreier det mot klokken. Du kan bruke det som målebeger (10/20/30 ml).
Lokket (2) lukker glasskolben helt. Lokket (2) har en flik du kan bruke til å få det av lettere.
Gjennom åpningen kan du også fylle på ingredienser mens apparatet brukes.

Demontere glasskolben

Glasskolben (3) kan demonteres, særlig til rengjøring.
Ta av lokket (2) og påfyllingslokket (1). Sett glasskolben (3) på bordet med åpningen ned, og skru låseskruen (6) på knivinnretningen (5) med klokken (se figur). Du kan nå ta av knivinnretningen (5) og tetningsringen (4).
Når du monterer, setter du først tetningsringen (4) på knivinnretningen (5). Pass på at tetningsringen (4) sitter riktig på knivinnretningen (5). Sett deretter knivinnretningen (5) i glasskolben (3), og skru fast låseskruen (6) mot klokken.
Merknad: Knivinnretningen (5) må være fastskrudd for å sikre at glasskolben (3) er tett. Det er lettere å skru fast knivinnretningen (5) når det brukes litt spiseolje øverst på beholderens ytterside (se figur).

Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet etter bruk. Drivenheten (8) må aldri dyppes i vann, men rengjøres utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Pass på at du ikke skjærer deg på de skarpe knivene når du rengjør glasskolben (3). Fyll i varmt oppvaskvann etter bruk, og la motoren gå i noen sekunder. Ta deretter av glasskolben (3), og rengjør den med en oppvaskbørste. Hvis du vil rengjøre grundigere, kan du demontere glasskolben slik det er beskrevet i avsnittet "Demontere glasskolben".
For enkel rengjøring kan du ta alle løse deler i oppvaskmaskinen.

	egnet til opp-vaskmaskin	**kan skylles under rennende vann**	**tørk av med en fuktig klut**
Påfyllingslokk (1)	✓	✓	✓
Lokk (2)	✓	✓	✓
Glasskolbe med sokkel (3)	✓	✓	✓
Tetningsring (4)	✓	✓	✓
Knivinnretning (5)	✓	✓	✓
Låseskrue (6)	✓	✓	✓
Drivenhet (7)	–	–	✓

CE

Apparatet er i samsvar med EUs Direktiv 2014/35/EG, 2014/30/ EG og 2009/125/EG.

Etter at dette apparatet ikke lenger kan brukes, er det ikke tillatt å kassere det via det vanlige husholdningsavfallet, men man må levere det til et oppsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater. Materialene kan gjenbrukes i henhold til sine spesifikasjoner. Ved gjenbruken, materialresirkulasjon eller andre former for resirkulering yter man et viktig bidrag til beskyttelsen av miljøet vårt. Spør det ansvarlige kasseringsorganet i kommuneforvaltningen.

Det gjøres forbehold om endringer

Kundendienst-Adresse:

wmf consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

wmf consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten - IB-16490011-01-1606
type: 0416490011